|  |  |
| --- | --- |
| Hoofdstuk 3. – Vennootschapsvordering en minderheidsvordering. |  |
| Afdeling 1. – Vennootschapsvordering. |  |
| **ARTIKEL 7:156** |  |
|  |  |
| WVV | De algemene vergadering beslist of tegen de bestuurders, de leden van de raad van toezicht of de commissarissen een vennootschapsvordering moet worden ingesteld. Zij kan één of meer lasthebbers aanstellen voor de uitvoering van dat besluit.In een duaal bestuur als bedoeld in hoofdstuk 1, afdeling 3 beslist de raad van toezicht of tegen de leden van de directieraad een vennootschapsvordering wordt ingesteld. Niettegenstaande artikel 7:110, tweede lid, is de raad van toezicht bevoegd om al het nodige te doen om namens de vennootschap deze vennootschapsvordering in te stellen. | L'assemblée générale décide s'il y a lieu d'exercer l'action sociale contre les administrateurs, les membres du conseil de surveillance ou les commissaires. Elle peut charger un ou plusieurs mandataires de l'exécution de cette décision.Dans l'administration duale visée au chapitre 1er section 3, le conseil de surveillance décide si l'action sociale est exercée contre les membres du conseil de direction. Nonobstant l'article 7:110, alinéa 2, le conseil de surveillance a le pouvoir de faire tout ce qui est nécessaire pour l'exercice de cette action sociale au nom de la société. |
| Ontwerp | Art. 7:156. De algemene vergadering beslist of tegen de bestuurders, de leden van de raad van toezicht of de commissarissen een vennootschapsvordering moet worden ingesteld. Zij kan één of meer lasthebbers aanstellen voor de uitvoering van dat besluit. In een duaal bestuur als bedoeld in afdeling 3 van hoofdstuk 1 beslist de raad van toezicht of tegen de leden van de directieraad een vennootschapsvordering wordt ingesteld. Niettegenstaande artikel 7:110, tweede lid, is de raad van toezicht bevoegd om al het nodige te doen om namens de vennootschap deze vennootschapsvordering in te stellen. | Art. 7:156. L'assemblée générale décide s'il y a lieu d'exercer l'action sociale contre les administrateurs, les membres du conseil de surveillance ou les commissaires. Elle peut charger un ou plusieurs mandataires de l'exécution de cette décision. Dans l'administration duale visée à la section 3 du chapitre 1er, le conseil de surveillance décide si l'action sociale est exercée contre les membres du conseil de direction. Nonobstant l'article 7:110, alinéa 2, le conseil de surveillance a le pouvoir de faire tout ce qui est nécessaire pour l'exercice de cette action sociale au nom de la société. |
| Voorontwerp | Art. 7:143. De algemene vergadering beslist of tegen de bestuurders, de leden van de raad van toezicht of de commissarissen een vennootschapsvordering moet worden ingesteld. Zij kan één of meer lasthebbers aanstellen voor de uitvoering van die beslissing. In een duaal bestuur als bedoeld in afdeling 3 van hoofdstuk 1 beslist de raad van toezicht of tegen de leden van de directieraad een vennootschapsvordering wordt ingesteld. Niettegenstaande artikel 7:97, tweede lid, is de raad van toezicht bevoegd om al het nodige te doen om namens de vennootschap deze vennootschapsvordering in te stellen. | Art. 7:143. L'assemblée générale décide s'il y a lieu d'exercer l'action sociale contre les administrateurs, les membres du conseil de surveillance ou les commissaires. Elle peut charger un ou plusieurs mandataires de l'exécution de cette décision. Dans une administration duale visée à la section 3 du chapitre 1er, le conseil de surveillance décide si l'action sociale est exercée contre les membres du conseil de direction. Nonobstant l'article 7 :97, alinéa 2, le conseil de surveillance a le pouvoir de faire tout ce qui est nécessaire pour l'exercice de cette action sociale au nom de la société. |
| MvT | Deze bepaling herneemt artikel 561 W.Venn., maar voegt daaraan toe dat in een duaal bestuur de beslissing om een vennootschapsvordering in te stellen tegen de leden van de directieraad toekomt aan de raad van toezicht. Voor deze bevoegdheid krijgt de raad van toezicht ook vertegenwoordigingsbevoegdheid. | Cette disposition reprend l’article 561 C. Soc., mais y ajoute que dans une administration duale, la décision d’exercer l’action sociale à l’encontre des membres du conseil de direction revient au conseil de surveillance. Pour l’exercice de cette compétence, le conseil de surveillance se voit doté d’un pouvoir de représentation. |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |